



LWC 2022 – Q & A Information v1 03/11/2021

QUESTIONS AND ANSWERS RELATING TO LWC 2022 LWC 2022 に関する質問と回答

The following questions and answers should give you the information that you need to be able to understand the reasons for having to reschedule some of the LWC 2022 Championships and why some Championships and events have had to be cancelled.

以下の質問と回答は、LWC2022 年大会のいくつかの日程を変更しなければならない理由や、いくつかの大会やイベントを中止しなければならない理由を理解するために必要な情報を提供するものです。

The issues are summarised by the following topics:

- A. The rescheduling of LWC 2022 Championships, refunds, cancelled Championships/events, revised programmes**
- B. Entry into Italy and general rules on entering venues**
- C. Social Distancing measures and Covid-19 restrictions, sanitisation of equipment**
- D. Mandatory Covid-19 testing during LWC 2022**

以下のトピックでまとめられています。

- A. LWC2022 年大会の日程変更、返金、中止になった大会・イベント、修正プログラムについて**
- B. イタリアへの入国、会場への入場に関する一般的なルール**
- C. ソーシャルディスタンスの対策と Covid-19 の制限、機材の消毒**
- D. LWC 2022 期間中の Covid-19 テストの義務化**

Additionally, the full criteria Section B for entry into Italy are included in **Appendix A**, while the restrictions referred to in Section C regarding social distancing and Covid-19 restrictions are included in **Appendix B**.

If you have a question and the answer is not provided here, please send your enquiry

to: **John Martin MBE, ILS Event Director** – j.martin@ilsf.org

さらに、イタリア入国のための基準セクション B の全文を付録 A に、セクション C で言及されているソーシャルディスタンスや Covid-19 の制限については付録 B に記載しています。ご質問があり、その回答がここに記載されていない場合は、下記までお問い合わせください。

John Martin MBE, ILS Event Director - j.martin@ilsf.org

- A. The rescheduling of LWC 2022 Championships, refunds, cancelled Championships/events, revised programmes**

- A. LWC2022 年大会の日程変更、返金、中止になった大会・イベント、プログラムの変更について**

- 1. Why is the ILS making this decision now more than 10 months before the LWC 2022**

events are due to start? Is it not too early?

1. なぜ ILS は、LWC2022 年大会が始まる 10 ヶ月以上も前に、このような決定をするのでしょうか？早すぎませんか？

The ILS has had to make this decision now because an increasing number of participants are beginning to make their preparations to travel to Italy in September 2022 as their countries begin to emerge from the various Covid-19 restrictions and lockdowns that were in place. We need to provide clarity on the position as soon as we can to avoid participants beginning to book travel and accommodation charges which may need to be cancelled.

We cannot be absolutely certain that all of the currently known restrictions will still be in place next year. However, having monitored the position carefully for more than 6 months, we do not now foresee significant changes are likely.

These restrictions impact considerably on our host's capacity to organise all the LWC 2022 events while they remain in place. Our colleagues in FIN are doing all they can to ensure that some LWC 2022 events can take place, and they have concluded that what is being offered is the best option.

As we approach the winter months in the northern hemisphere the Covid-19 infection rates in some countries are rising again, and there is still much uncertainty around the world. However, we believe that now is the right time to make this decision rather than leave it until the early part of 2022 when it may be too late.

ILS は、2022 年 9 月にイタリアへ渡航する準備を始めている参加者が増えていること、また、各国が様々な Covid-19 規制やロックダウンを解除し始めていることから、今回の決定を行うことになりました。参加者が旅費や宿泊費の予約を始めてしまい、キャンセルしなければならない事態を避けるためにも、できるだけ早く状況を明らかにする必要があります。

現在判明しているすべての規制が来年も継続されるとは絶対に言い切れません。しかし、6 ヶ月以上にわたって注意深く状況を見守ってきた結果、今のところ大きな変化はないと考えています。

これらの制限は、ホスト国が 2022 年の LWC のすべてのイベントを開催する能力に大きな影響を与えています。FIN の同僚たちは、LWC2022 の一部のイベントが開催できるようにできる限りの努力をしていますが、彼らは現在提示されているものが最良の選択肢であると結論づけています。

北半球が冬に近づくにつれ、一部の国では Covid-19 の感染率が再び上昇しており、世界にはまだ多くの不安要素があります。しかし、私たちは、2022 年初頭になってからでは手遅れになる可能性がある今こそ、この決断を下すべきだと考えています

2. What if the Covid-19 pandemic situation deteriorates again in Italy? Will there be further cancellations?

2. イタリアで Covid-19 パンデミックの状況が再び悪化した場合は？さらなるキャンセルが発生するのでは？

The schedule that has now been announced is what we believe can effectively be delivered in September 2022, but as with any serious public health issue on a global scale, it is possible that further changes could be announced if the pandemic situation deteriorates significantly.

We will make any further announcements as soon as is necessary but believe that this the schedule that has been announced can be delivered both safely and successfully.

今回発表したスケジュールは、2022 年 9 月に効果的に実施できると考えていますが、世界規模の深刻な公衆衛生問題と同様に、パンデミックの状況が著しく悪化した場合には、さらなる変更が発表される可能性があります。

今後の発表は必要に応じて行いますが、今回発表したスケジュールは安全かつうまく実施できるものと考えています。

3. If my Championship/event has been cancelled, how can I get my accommodation and entry fee costs reimbursed?

3. 選手権やイベントが中止になった場合、宿泊費や参加費をどのように返金してもらえますか？

The host organisation, FIN is working with the accommodation provider Orion to provide full details of how to get a refund of the accommodation and entry fee costs that have paid for attendance at a Championship/event that has now been cancelled. This will apply equally to Technical Officials who were intending to officiate at a cancelled event.

This information, including the timeframe and procedures to follow, will be made available shortly through a direct written personal communication to those individuals/groups affected. Please be patient and wait for Orion to make contact with you directly about this through the month of November.

主催団体である FIN は、宿泊施設を提供しているオリオン社と協力して、中止となった選手権／イベントに参加するために支払った宿泊費や参加費の払い戻し方法について、詳細を説明します。これは、キャンセルされたイベントで審判を行う予定だったテクニカルオフィシャルにも同様に適用されます。

タイムラインや必要な手続きを含む情報は、影響を受ける個人／グループに、書面にて個別に連絡がはいる予定です。11 月中にオリオン社から直接ご連絡させていただきますので、今しばらくお待ちください。

4. Why has the Masters been retained in the LWC 2022 programme when all the other Interclub events have not?

4. 他のすべてのインタークラブイベントではなく、なぜマスターズが LWC 2022 年プログラムに残されたのですか？

The Covid-19 restrictions that are likely to be in place make the Interclub events logistically impossible to run within the timescales available, even if the competition dates are extended by a few days.

The numbers of participants allowed at any one time into the indoor pool venue in particular will mean that it takes too long to safely manage the conduct of the Championships, given the amount of sanitisation, testing and checking required, and suitable space to manage the entrance and exit of larger event groups into the venues for each event.

The transportation within the Covid-19 restrictions for sporting events of multiple competition teams to two different venues simultaneously also adds to the logistical difficulties.

The hosts feel that it is possible to manage the numbers in the Masters programme and control venue access by age groups and gender more easily.

The ILS realises that this will be a big disappointment to those clubs that have already booked their accommodation packages or started to organise their travel arrangements. However, in the circumstances it is not possible to run all the events at this LWC due to Covid-19 restrictions.

Covid-19 の制限により、たとえ競技日が数日延長されたとしても、インタークラブ戦を期間内に実施することは事業遂行上不可能です。

特に屋内プール会場に一度に入場できる参加者数は、除菌、検査、チェックが必要であることや、各イベントで大人数のグループの会場への出入りを管理するための適切なスペースを考えると、選手権を安全に運営するには時間がかかりすぎることになります。

また、複数の競技チームが同時に 2 つの会場に移動する際には、Covid-19 のスポーツイベント用の制限内での移動が必要となり、ロジスティック面での困難さが増します。

主催者は、マスターズプログラムの人数を管理し、年齢グループや性別による会場へのアクセスをより簡単にコントロールすることが可能であると考えています。

ILS は、すでに宿泊パッケージを予約したり、旅行の手配を始めているクラブにとって、この事態が大きな失望となることを理解しています。しかし、このような Covid-19 による制限がある状況では、今回の LWC ですべてのイベントを行うことは不可能です。

5. Why have the IRB events been cancelled?

5. IRB イベントが中止になった理由は？

With the amount of sanitisation, testing and checking required of this pool of equipment it has been agreed that there is no capacity to manage the conduct of these events at LWC 2022. All the equipment used is pooled equipment, not personal, for these events, including the PFDs and Helmets that are supplied for use by the hosts.

集められた器材に必要な消毒、テスト、チェックの量を考えると、LWC2022 でこれらのイベントの実施を管理する能力がないことが合意されました。使用される器材は、主催者が支給する PFD やヘルメットを含め、これらのイベントのために集められた器材であり、個人のものではありません。

6. Why have the Surfboat events been cancelled?

6. サーフボートのイベントが中止になった理由は？

With the amount of sanitisation, testing and checking required of this pool of equipment, it has been agreed that there is no capacity to manage the conduct of these events at LWC 2022. All the equipment used is pooled equipment, not personal, for these events.

集められた器材に必要な消毒、テスト、チェックの量を考えると、LWC2022 でこれらのイベントの実施を管理する能力がないことが合意されました。使用される器材は、イベントのために集められた器材であり、個人のものではありません。

7. Why have the SERC events been cancelled?

7. SERC のイベントが中止になった理由は？

The SERC event presents logistical challenges that cannot be overcome. All the competing teams in the SERC event have to be placed into a “lock-up” location at the same time, so that they cannot see or hear anything that is taking place in the pool until it is their turn to compete. Under the current restrictions, each individual or group needs to be socially distanced with so much personal space between them that there is no suitable location within the Riccione pool complex where they can be “locked up”.

The scenarios for the event also need to consider that any equipment that is used needs to be sanitised after each team has participated, and close personal contact between rescuers and victims who are not part of the same team needs to be avoided. For all these reasons, it is not possible to hold any SERC event.

SERC イベントには、克服できないロジスティック上の課題があります。SERC イベントに参加する全てのチームは、自分の出番が来るまでプールで行われていることが見えない、聞こえないようにするため、同時に「閉鎖的な環境」に身を置かなければなりません。現在の制限では、各個人やグループが社会的に距離を置く必要があるため、リッチョーネのプール施設内には適切かつ十分な「閉鎖的な環境」がありません。

各シナリオの器材は各チームのシナリオが終わった後に消毒が必要とされます。また、チーム外のレスキューアとペーシェントとの近いコンタクトは避けなければなりません。これらの理由により、SERC は開催できません。

8. Why has the National Teams Open and Youth Championships been extended by 2 days?

8. ナショナルチーム・オープン&ユース選手権が2日間延長された理由は？

More time is required to enable the appropriate sanitisation, testing and checking requirements to be conducted, and to manage the movement of the National Teams groups of competitors in each event in an out of the competition venues, particularly in the pool, before starting the next event. While this is easier to manage at the ocean venue, each section of the National Teams event, Open and Youth, requires 3 days instead of the 2 originally allocated. As the Open and Youth cannot participate in the same venue at the same time, a total of 6 days is required. Furthermore, it will not be possible to provide food and catering at the competition venues. Only limited refreshments of water and sealed energy bars can be provided, so more time is required to transport teams back to their accommodation for lunch.

適切な消毒、テスト、チェックを行うためには、より多くの時間が必要なためです。各競技のナショナルチームのグループが、次の競技を開始する前に、競技会場の外、特にプール内で移動することを管理するには、多くの時間が必要です。これは海の会場では管理しやすいのですが、ナショナルチームの各セクション、オープンとユースでは、当初割り当てられていた2日間ではなく、3日間が必要となります。オープンとユースが同じ会場で同時に参加できないため、合計6日間が必要となります。また、競技会場での食事やケータリングの提供はできません。水や密封されたエネルギーバーなどの限られた飲食物しか提供できないため、昼食のために宿泊施設に戻るための移動に時間がかかります。

9. Why have the Masters events been brought forward by 2 days?

9. マスターズの開催が2日前倒しになった理由は？

The National Teams Open and National Teams Youth Championships have had to be extended by two days which means that the Masters Championships has to start two days earlier. Previous restrictions on accommodation availability also now make it possible, for the start of that event to be moved forward.

ナショナルチームオープンおよびユース選手権が2日間延長されたため、マスターズ選手権は2日早くスタートすることになりました。これまでの宿泊施設利用の制限の兼ね合いからも、このイベントの開始時期を前倒しすることが可能になりました。

10. Why has the Masters programme not been extended?

10. マスターズプログラムが延長されなかった理由は？

The original programme is not affected in content or timings as the competitors will be managed in and out of competition venues by age groups and gender that are generally smaller than for National Teams events. Based on the anticipated number of competitors, within the existing programme there is sufficient time to run the Masters events within the six days allocated. Most events will be completed within one session, rather than requiring a break.

マスターズは、ナショナル・チームのイベントよりも内容や時間的に影響を受けません。ナショナルチームよりも少ない、年齢グループと性別ごとに競技会場に出入りするため、当初のプログラムは内容や時間に影響を受けません。予想される競技者数を考慮すると、既存のプログラムでは、割り当てられた6日間でマスターズ競技を実施するのに十分な時間があります。ほとんどのイベントは、休憩なしで1つのセッションで終了します。

11. I applied to be a Technical Official (TO) in a Championships/Event that has been cancelled and the Application System has now just closed. Can I revise my application to apply for a position at one of the Championships that will still be held?

11. 中止になった選手権/イベントの技術役員(TO)に応募しましたが、応募システムが終了してしまいました。開催が予定されている競技会に応募するために、応募書類を書き直すことはできますか？

The TO Application System will be kept open for you to review your application and make changes as required. The ILS Sport Commission Secretary, Jelle Meintsma, is writing to all TOs to make them aware of the revised schedule and the cancelled Championships and events. Please address any enquiries on your participation to him by e-mail: meintsmaj@gmail.com

TO 申請システムは、申請内容を確認し、必要に応じて変更できるようにオープンにしておきます。ILS スポーツコミッションの事務局長である Jelle Meintsma は、すべての TO に対し、修正されたスケジュールとキャンセルされたチャンピオンシップおよびイベントについてお知らせします。参加に関するお問い合わせは、メールにて meintsmaj@gmail.com までお願いいたします。

12. When will the revised competition programme be available?

12. 改訂版の競技プログラムはいつ公開されますか？

Revised detailed programmes are now being worked on for the National Teams Open and National Teams Youth Championships as the competitions will run over 2 more days. They will be published in due course when ready, hopefully by the end of 2021.

The Masters' Programme is not expected to be changed from the existing design. All Masters events in the pool are run as timed finals/heat declared winners only. However, as is always the case, in the ocean, the running order of events can be disrupted by adverse sea or weather conditions.

ナショナルチームオープン選手権とナショナルチームズユース選手権は 2 日間の開催が延長となるため、詳細なプログラムの改訂を行っています。これらは準備が整い次第、2021 年末までに発表される予定です。

マスターズプログラムは、既存のデザインからの変更はないと思われます。プールで行われるすべてのマスターズ競技は、時間制限付きの決勝戦/ヒート宣言による勝者のみで行われます。しかし、常にそうであるように、海では、海況や天候の悪化により、イベントの実行順序が乱れることがあります。

12. Will the cancelled Championships and events be restored to the LWC 2024 Championships?

12. 中止になった選手権や競技は、LWC2024 年大会で復活しますか？

Yes, we are pleased to confirm that all Championships and events cancelled at LWC 2022 will be held at the LWC 2024 Championships at the Gold Coast, Queensland, Australia. The cancellations only apply to LWC 2022 because of the impacts of the Covid-19 pandemic and restrictions that will be in place in the host country, Italy. That is the only reason for the cancellations.

LWC2022 で中止となったすべての選手権およびイベントは、オーストラリアのクイーンズランド州ゴールドコーストで開催される LWC2024 選手権で行われることが決定しました。今回の中止は、LWC2022 に限ったことであり、その理由は、COVID-19 の影響と、開催国イタリアでの規制によるものです。

13. What opportunities are there to participate at a world-level International Lifesaving Competition at a club level before 2024 now that the Interclub Championships have been cancelled for 2022?

13. 2022 年のインタークラブ選手権が中止された今、2024 年までにクラブレベルで世界レベルの国際ライフセービング競技会に参加する機会はありますか？

Recognising that there is a big gap for Interclub Competitors between 2018 when the LWC events were last held and LWC 2024 when they will next be held, the host organisation has agreed to run

an International Lifesaving event for non-Master competitors alongside the LWC 2022 Masters events. This will allow for 3 age groups between 15 and 29, participating in individual events only, with no team events or point score. The events will not impact on the conduct of the LWC 2022 Masters events and will be run alongside at the same venues.

2018年にLWCが開催されてから2024年にLWCが開催されるまで、インタークラブの参加者にとって長期間あくことを考慮し、主催側はLWC2022においてマスターズ選手権と同時にマスターズ以外の選手のための国際大会を開催する予定です。この国際大会では、15歳～29歳の年齢を3つのグループに分け、チーム種目やポイント総合はなし、個人種目のみで開催します。また、開催場所は同じですが、マスターズ選手権に影響を与えるものではありません。

B. Entry into Italy and general rules on entering venues

B. イタリアへの入国や建物に入る際のルールについて

1. Is it safe to travel to Italy?

1. イタリアへの渡航は安全ですか？

Provided that all the necessary precautions are taken before departure to and arrival in Italy, and that all required Covid-19 restrictions are observed while in Italy, then it is deemed safe to travel to Italy. While a steady flow of new cases of Covid-19 is recorded each day, the current rate of infection is much, much lower than it was.

Italy has run a strong vaccination programme. As of 28 October over 86% of the population over 12 years of age have been vaccinated once and 82% have had both doses. In the Emilia-Romagna region where LWC 2022 will take place the two-dose figure is 93%. All workers are required by law to have a double vaccination in order to do their job. Italy does not appear on the 'red list' for any other nation at present. Of course all participants travelling to a foreign country to their own should take out the necessary private travel and personal health insurance in case of illness or accidental injury.

出国時およびイタリア入国時に必要な予防策が講じられていること、新型コロナウイルス感染症拡大予防のための行動制限をイタリアにいる間、すべての人に課していることから、イタリアへの渡航は安全であると判断できる。また、新規感染者数は日々一定数で推移しており、現在の感染者数は非常に少ない。

イタリアは強力なワクチン接種プログラムを実施している。10月28日の時点で、12歳以上の人口のうち86%以上が1回目のワクチン接種を終了し、82%が2回目のワクチン接種を終了している。LWC2022が開催されるエミリアロマーナ州においては、2回目のワクチン接種完了者は93%である。法律により、すべての労働者は仕事をするにあたりワクチン接種を2回することが定められている。現時点で、イタリアは「レッドリスト」になっている国はない。もちろん、自国以外の外国へ渡航するすべての参加者は、疾病や傷害事故にあったときのために、必要な海外旅行保険や健康保険に加入しておくべきである。

国際室から（訳者注：EUでは独自に新型コロナウイルス感染症の感染者数等により、国・地域を「緑」「オレンジ」「赤」「濃い赤」「灰色」に分けている。"Maps in support of the Council Recommendation on a coordinated approach to travel measures in Italy"

<https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement>)

2. What are the entry criteria to be able to get into Italy?

2. イタリアへの入国基準はありますか？

These are set out clearly in **Appendix A** and show the different criteria according to the Categories A to E as defined by the Italian Government. While some countries remain on their 'red list' defined as Category E, it is believed that all participants for a sporting event of national (and international) interest are able to enter Italy without the need to quarantine on arrival (but also see the answer to question B.6 below regarding vaccination status).

Entry will be permitted if the event is 'recognized of pre-eminent national interest with provision of Italian National Olympic Committee (CONI) and the Italian Committee Paralympic (CIP) and regulated by a specific security protocol adopted by the sports organization organising the event.' For LWC 2022, it is recognised by CONI, and it is regulated by the host organisation, FIN.

To be able to enter Italy using this method, a participating team will need a letter of invitation provided by the host organisation. FIN will facilitate this process once each team/competitor confirms their intent to participate. Further details will be provided at a later date.

Participants will also still need to provide the required documentation through the Passenger Locator Form, and evidence of vaccination and where required a negative PCR test (generally required for all non-Schengen area countries) in the 2 or 3 days before arrival.

付録 A を参照すると、イタリア政府によって A から E に分類された地域ごとの基準を確認することができる。カテゴリーE に定義される「レッドリスト」である国がある一方、国内外のスポーツイベントに参加するすべての人が、イタリア到着時に隔離されることがないようにと考えられている。(Q&Aのワクチン接種状況に関する B.6 を参照のこと。)

イタリアオリンピック委員会やイタリアパラリンピック委員会の規定により、LWC が国として重要なイベントであるという認識があり、また、イベントを主催するスポーツ組織により、特別な安全協定がイベントを規制しているならば、入国は許可される見込みだ。LWC2022 の場合は、イタリアオリンピック委員会が LWC を国として重要なイベントであると認識しており、FIN が安全協定によりイベントを規制している。

このような方法でイタリアに入国するためには、主催組織からのインビテーションレターが参加チームに必要となる。FIN は参加を表明するチームや選手に対し、このプロセスを担当している。詳細は後日告知予定である。

参加者は、居所情報に関するフォーム、ワクチン接種を証明する書類、到着 2-3 日前の PCR 検査の陰性証明(シェンゲン圏以外の国からの渡航者には求められている)が必要とされる。※シェンゲン圏とはヨーロッパ 26 カ国のこと。

3. What documentation do I need to enter Italy?

3. イタリアへの入国にあたり、どのような書類が必要ですか？

The requirements as currently known are shown in **Appendix A** against each of the 5 categories of country. Proof of double-vaccination will certainly be a big advantage to gaining the Covid-19 Green Certificate that will allow entry. All participants will need to provide a fully completed Passenger Locator form as part of the entry process. Without this entry is not possible.

付録 A に示されていることが現時点でわかっている必要書類のすべてである。入国を許可する Covid-19 グリーン証明書を取得するにあたり、2 回のワクチン接種証明書は、現時点で非常に有用である。すべての参加者は、居所情報に関するフォームを完成させることが、入国にあたり求められている。居所情報に関するフォームがなければ、入国は不可能である。

4. How do I get a Covid-19 Green Certificate in Italy?

4. イタリアにおいて新型コロナウイルス感染症の陰性証明書はどのように入手できますか？

The Covid-19 Green Certificate is obtained for non-Italians by initially completing the Passenger Locator Form. This requires the individual to provide the required proof of their vaccination status, and details of the relevant tests that have to be conducted before arrival. Through this process, a Covid-19 Green Certificate is then produced for the individual.

This can be shown in paper form provided it has the appropriate QR code visible, or digitally via a mobile phone. It is important to ensure that this certificate can be made immediately available to be shown when required at the checkpoints to access venues, including bars, restaurants and shops.

Covid-19 グリーン証明書は、居所情報に関するフォームを記入することで、イタリア国民以外の人が取得することができる。この証明書を取得するにあたり、ワクチン接種の状況および到着前に行われた PCR 検査の結果が求められる。この書類プロセスを経て、Covid-19 グリーン証明書は個人個人に発行される。

Covid-19 グリーン証明書は紙媒体で発行されるが、QR コードが載せられ、携帯電話で確認することができる。バーやレストラン、店舗などの施設に入る際のチェックポイントで求められたときはただちに見せることが求められている。

5. What documentation will I need to be able to access my transport, accommodation, and competition venues?

5. 公共交通機関や宿泊施設、大会会場を利用するためにはどのような書類が必要ですか？

The information provided in Appendix A allows for entry into the country of Italy. Once in country, access to your accommodation will not require the Covid-19 Green Certificate. Access to the restaurant area within your accommodation will not require the certificate either. However, if you decide to go out to eat then you will need to show your certificate to enter the premises. Access to the provided transport will require you to show the Certificate. Access to any competition venue will be strictly controlled and you will not be permitted to enter without it.

付録 A に示されている情報はイタリア入国のための情報である。イタリア入国後、宿泊施設に移動する際には Covid-19 グリーン証明書は求められない。また、宿泊施設内のレストランに移動する際にも、提示を求められることはない。しかし、外食時には、店に入る前に Covid-19 グリーン証明書を提示することが求められる。公共交通機関を利用する際も提示が求められる。競技会場は厳格にコントロールされており、Covid-19 グリーン証明書がなければ会場に入ることはできない。

6. Do I have to be double vaccinated to be able to participate in the LWC 2022 events?

6. LWC2022 に参加するにあたり、2 回のワクチン接種が必要ですか？

While it is not mandatory to be double vaccinated to be able to participate in the LWC 2022 events, it will be a distinct advantage to be able to prove that you have that status.

Even if you are double vaccinated, you will still need a negative PCR/molecular test from most countries (non-Schengen Area) either 72 or 48 hours before your arrival into Italy, and thereafter a negative Lateral Flow/Anti-gen test every 72 hours while in Italy.

However, if you are non-vaccinated, you will need to have a negative PCR/molecular test 48 hours before your arrival into Italy. You will then be quarantined (at your expense) for 5 days, at the end of which you will need to provide a further negative PCR/molecular test and be retested afterwards every 72 hours using a Lateral Flow/Anti-gen test.

For that reason, everyone who participates is strongly advised to ensure that they are double vaccinated to facilitate their entry into Italy in the first place, and then participation in the LWC 2022 events.

LWC2022 の参加において、2 回のワクチン接種は強制ではないが、ワクチン接種済みであることを証明することができるのは、非常に有効である。

たとえ 2 回のワクチン接種済みであっても、PCR 検査の陰性証明はほとんどの国からの渡航者(シェンゲン圏外)に必要とされている。イタリア入国前の 72 時間あるいは 48 時間以内の検査証明である必要があり、イタリア入国後は 72 時間ごとにイムノクロマトグラフィ (抗原検査) で陰性確認をすることになる。

しかし、ワクチン接種をしていないなら、イタリア入国前の 48 時間以内の PCR 検査で陰性である必要がある。加えて、イタリア入国後に 5 日間の隔離期間があり、隔離期間の最後に PCR 検査で陰性であることを確認する。そして 72 時間ごとにイムノクロマトグラフィ (抗原検査) で陰性確認をすることになる。

以上の理由から、イタリアへの入国をスムーズにするためにも、LWC2022の参加者には2回のワクチン接種を済ませておくことが強く推奨される。

7. Will Team Managers/Coaches/Physios be allowed into the Riccione Pool while my event is held?

7. チームマネジャー、コーチ、トレーナーは、帯同しているチームの選手権開催時、リッチョーネのプールに入ることはできますか？

There is a tight restriction on the number of people allowed into the venue at any one time which cannot be exceeded. Within the pool venue, only one team official per 5 competitors will be permitted to accompany their team members into the facility when their event group is admitted to the facility. They must occupy the designated seats allocated to them for their team and can only leave when directed.

Team officials will also not be allowed to accompany their competitors into either the marshalling area or field of play at any of the competition venues.

一度にプールに入れる人数は厳しく制限されており、その制限人数の数が増えることはない。プールでは、5人の選手に対し1人のチームオフィシャルのみチームメンバーに帯同してプールに入場できる。帯同者は所定の座席に座らなければならない、指示なしに座席の場所を移動してはならない。

また、チームオフィシャルはマーシャルエリアや競技会場へ選手と一緒に行くことはできない。

8. Will spectators be allowed at all the LWC 2022 events?

8. LWC2022において、観戦は認められますか？

At the Pool venue, due to the restrictions on numbers that can be present in a venue at any time, there is no possibility for spectators to attend the LWC Pool events.

At the Ocean venue because of the greater amount of space and a higher capacity restriction, it should be possible for spectators to attend, provided that the necessary social distancing and other measures are observed. Spectators that are admitted will be required to stay in designated spectator measures.

All participants, whether competitors, team officials, technical officials or spectators will need to provide the Covid-19 Green Certificate and be subject to a temperature check to gain access to any venue, including the Ocean area.

プール会場では人数制限のため、LWC2022のプール競技を観戦することはできない。

オーシャン会場では、プールよりは非常に広いスペースがあることから、観戦することは可能である。ただし、ソーシャルディスタンスやその他の必要な対策が求められる。観客は観客用の所定されたエリアで観戦すること。

選手、チームオフィシャル、観客などすべての参加者は、Covid-19 グリーン証明書を提示し、オーシャン会場を含むすべての会場に入るにあたり、体温チェックをしなければならない。

9. Will I be allowed to go and eat and drink in a restaurant or bar while in Riccione?

9. リッチョーネのレストランやバーで飲食をしてもよいですか？

Yes, you will be allowed to eat and drink in a restaurant or bar while in Riccione. However, you will be required to observe all the required social distancing and Covid-19 restrictions that each venue

will require you to follow. As an example, at present, each venue must display details of how many patrons they can allow in their premises at any one time.

Consumption at table is always allowed. There is no limit to the number of people who may sit at the same outdoor table. Up to a maximum of 6 non-cohabiting people may sit together indoors; there are no limits to the number of people for 2 families who decide to dine together at the same table.

Everyone over 12 years of age must show the COVID-19 digital green certificate for consumption at table indoors.

飲食をしてよい。リッチョーネに滞在中、レストランやバーで飲食できる。しかし、適切なソーシャルディスタンスをとり、各施設で定められている Covid-19 の制限事項を守らなければならない。たとえば現時点での例を挙げると、各施設は一度に来店(入場)できる人数を提示している。

店内での飲食も可能である。外のテーブルでは飲食を共にする人数の制限はない。室内では同居者以外であれば最大 6 人が飲食を共にすることができる。2 家族が飲食を共にすることにおいて、その人数に制限はない。

12 歳以上のすべての人は、室内での飲食に際し、Covid-19 デジタルグリーン証明書を提示しなければならない。

10. Can I use public transport in Riccione or must I use the official transport provided by the Local Organising Committee to travel to the competition venues?

10. 競技会場への移動に際し、公共交通機関の使用は可能ですか、それとも地元の組織委員会が用意する公式の交通機関を使用しなくてはならないですか？

It is recommended that you only use the official transport provided by the Local Organising Committee. It may be that some teams will bring their own transport to Riccione, and they will be permitted to use this of course. Other teams will have to rely on the official transport. Logistically this will present a challenge. If a bus has more than one team on it, then the capacity is limited to 50%.

If only one team is on the transport, then the capacity restriction is not a problem.

地元の組織委員会が用意した公式の交通機関のみの使用を推奨する。リッチョーネに自分たち専用の車を用意するチームもあると思うが、それでももちろん構わない。自分たち専用の移動手段を用意しないチームは用意された公式の交通機関で移動しなければならない。ロジスティックな面では課題があるだろう。本来バスが 2 チーム以上を乗せることができるのに、1 チームしか乗せられないため、50%の使用率で移動しなければならないからだ。もしキャパシティが 1 チームのみが使用できる交通機関であれば、使用率の制限はないため問題はない。

C. Social Distancing measures and Covid-19 restrictions, sanitisation of equipment

C. ソーシャルディスタンス対策と新型コロナウイルス感染症の制限事項、器材の消毒

1. What social distancing measures will I need to follow while at LWC 2022?

1. LWC2022 ではどのようなソーシャルディスタンス対策を守るのですか？

A list of current measures in place that affect the conduct of LWC 2022 is given in [Appendix B](#). Further details are contained in the answers to the questions in this section.

現在 LWC2022 でとられる対策リストは付録 B で確認できる。さらなる詳細はこのセクション内の Q&A を参照のこと。

2. Will I need to wear a mask when participating at LWC 2022?

2. LWC2022 に参加している時はマスクを装着しますか？

In any indoor venue, yes, you will have to wear a mask at all times, except when you are racing in an event. The mask must be worn in the marshalling area and until you reach your lane on the pool deck. After participating you must wear your mask again. All other people inside the pool must wear a mask at all times. Away from the competition venues, you will be expected to wear a mask when entering any premises such as shops, bars, restaurants etc and follow whatever instructions are required within the venue. The mask must be worn on any transport that is used to get to a venue.

At an outdoor venue a mask is not mandatory except when you cannot maintain at least 1m distance from the next person. Further guidance will be provided on this nearer to the time.

All participants at any venue must have a temperature check done before being allowed to enter a venue and this includes the ocean venue. Everybody must be able to provide the Covid-19 Green Certificate/Pass to be able to enter any venue also.

室内では、レース時を除きマスクを常に装着する必要がある。マーシャルエリアでの装着は必須で、プールサイドの自分のレーンに行くまで外してはならない。レース終了後はふたたびマスクを装着する。プール内にいる選手以外の人も全員、マスクを常に装着しなければならない。競技会場の外においては、店やバー、レストランなどの施設に入るときはマスクを装着し、施設のルールに従うことが期待される。施設に移動する際に利用する交通機関内でも必ずマスクを装着する。

屋外の施設では、隣の人と最低 1m 以上の間隔が保てるのであれば、マスクは強制ではない。さらなるガイダンスは時期が近づいてきたら共有する。

オーシャン会場も含め施設に入る前、すべての参加者は体温チェックをしなければならない。また、施設に入る前に Covid19 グリーン証明書を必ず提示する。

3. What sanitisation of equipment procedures will be required during LWC 2022?

3. LWC2022 における器材の消毒プロセスはどのように行われるのですか？

The list of equipment that must be sanitised during the LWC 2022 events is set out in [Appendix B.8.a-q](#).

All equipment in the pool, including the starting blocks, rescue tubes, throw lines etc must be sanitised before the start of every race.

The equipment pool of boards, skis and paddles used at the ocean venue must also be sanitised after each use, even if it is being used in the next race by a competitor from the same team.

LWC2022 における消毒対象の器材リストは付録 B の 8. a-q. を参照してほしい。

プール：スタート台、レスキューチューブ、ラインスローは各レースの前に消毒しなければならない。

オーシャン：ボード、スキー、パドルといった器材は、使用後に毎回消毒をしなければならない。たとえ同じチームメンバーがその次のレースで使用するとしても、消毒は必須である。

4. If I am using my personal equipment – i.e. board, ski and paddles – do I need to sanitise this after each race?

4. 個人所有の器材を使用するとき、レースの後に消毒をしなければならないのですか？

You should ensure that your personal equipment is sanitised before being used each day. If you lend your equipment to another team member it must always be sanitised before they use it.

毎日、使用前に個人所有の器材消毒を確実に行うべきである。もしほかのチームメンバーに器材を貸しだすなら、使用する前には毎回、必ず消毒を行う。

D. Mandatory Covid-19 testing

D. 新型コロナウイルス感染症の検査強制

1. What mandatory Covid-19 testing is required while I am at LWC 2022?

1. LWC2022に参加している間、どのような新型コロナウイルス感染症の検査が必須でおこなわれるのですか？

All participants at LWC 2022 will have to undergo mandatory Covid-19 testing using an anti-gen test, commonly known as a Lateral Flow Test every 72 hours that they are present at the event. The results of these tests are usually known within 20 to 30 minutes of being conducted.

If the test is negative the individual can continue to participate in the events. If the test is positive, the individual concerned will have to self-isolate at their accommodation, and a molecular/PCR test must be undertaken immediately. If that subsequent test is positive, then self-isolation procedures must continue. If the test is negative, they can return to competition.

Any close contact of the individual who fails the initial test, will need to take their own Lateral Flow Test. If that proves negative, they can continue to participate. If it proves positive, they will also be required to self-isolate in accordance with the laid-down government procedures.

Full details of the procedures that will be used to conduct the tests will be provided closer to the event.

LWC2022に参加する人は全員、イムノクロマトグラフィとして知られている Covid-19 の抗原検査を 72 時間ごとに行うことが必須である。検査結果は 20 分から 30 分以内に判明する。

検査が陰性であれば、選手権の参加を継続できるが、検査が陽性であると、その個人は宿泊施設で自己隔離をする必要があると判断され、ただちに PCR 検査を実施することになる。もしその検査結果が陽性であると、自己隔離を継続せねばならないが、陰性なら競技に復帰できる。

PCR 検査結果の陽性者の濃厚接触があった者は、イムノクロマトグラフィ（抗原検査）を受ける必要がある。その抗原検査で陰性だと証明されれば、参加を継続できるが、陽性だと政府の方針に従い自己隔離を行わなくてはならない。

この検査体制の詳細は LWC2022 の時期が近づく頃に共有する。

2. Who will cover the cost of the mandatory testing during LWC 2022?

2. LWC2022における検査の費用はだれが負担するのですか？

The host organisation, FIN, has generously agreed to cover the full cost of all of the testing required for all the participants in the National Teams Open and National Teams Youth Championships. This includes the National Team competitors, Team Officials, Technical Officials and all staff required to be in the pool for the event.

However, to participate in the Masters event, other than the Technical Officials and staff required to be in the pool for the event, the cost of the mandatory tests will have to be borne by the individual participants. It is expected that the cost of each test may be about €15 each.

Details of the procedures to be used, the testing costs and how these will be administered will be provided closer to the event.

主催団体である FIN が、オープンおよびユースの選手権においてはすべての検査費用を負担することに合意している。選手だけでなく、チームオフィシャル、テクニカルオフィシャル、その他プール会場にいるスタッフ全員が対象である。

しかし、マスターズにおいては、テクニカルオフィシャルとプール会場にいるスタッフを除き、個人の負担となる。1回の検査費用は約 15 ユーロの見込みである。

検査体制や費用などの詳細は LWC2022 の時期が近づく頃に共有する。

APPENDIX A – Travel restrictions into Italy from other countries

付録 A - 諸外国からのイタリアへの渡航制限

Definitions:

定義:

- Molecular test** – A formal PCR swab test that is analysed by a laboratory to confirm no Covid-19 infection exists – it can be self-administered in some circumstances, but is likely to be administered by a health worker or similar
分子検査 - 正式な PCR 綿棒検査で、研究所で分析され、Covid-19 感染症がないことが確認される。状況によっては自己検査も可能だが、医療従事者などによって実施されることが多い
- Anti-Gen test** – commonly called a Lateral Flow test, can be self-administered and result available within 20-30 minutes. If such a test is positive, it must be followed up by a Molecular test and the individual is then isolated
抗原検査 (一般にイムノクロマトグラフィ検査と呼ばれる) は、自分で行うことができ、20~30分で結果が出ます。このようなテストが陽性の場合、分子検査でフォローアップする必要があります。その人は隔離されます。
- Vaccine Certificate** - the EU Digital COVID Certificate issued at the end of the prescribed cycle following successful vaccination against SARS-CoV-2 or a certification issued by the local health authorities following a vaccination validated by the European Medicines Agency (EMA) – provided the vaccine is one that the EU accept
ワクチン証明書 - SARS-CoV-2 ワクチン接種後、または、または欧州医薬品庁 (EMA) が認証したワクチン接種後に現地保健当局が発行する証明書 (EU が認めるワクチンを使用している場合に限る) 所定のサイクル終了時に発行される EU デジタル COVID 証明書。
- Passenger Locator Form** – form to be completed by all participants within 48 hours of arrival into Italy – often requires confirmation of a negative Covid-19 test certificate (either molecular or anti gen) to be provided
居所情報に関するフォーム - イタリア到着 48 時間前までに参加者全員が記入する必要があるフォーム - 多くの場合、Covid-19 検査の陰性証明書 (分子または抗遺伝子のいずれか) を提出する必要があります。
- Covid-19 Digital Green Pass/Certificate** – this is usually provided once the Passenger Locator form has been completed successfully and all the appropriate documentation is submitted – this Green Pass is necessary for entry into any business, venue, transportation (including private buses)
Covid-19 デジタルグリーンパス/証明書 - 通常、居所情報に関するフォームの登録が正常に完了し、すべての適切な書類が提出されると、このグリーンパスが提供されます。このグリーンパスは、あらゆるビジネス、会場、交通機関 (プライベートバスを含む) への入場に必要です。

List A – only applies to Vatican City and San Marino – unrestricted entry

バチカン、サンマリノ制限なしのエントリー

List B – for those countries where the epidemiology suggests that no restrictions or specific measures are required – currently no countries are on that list

疫学的に見て、制限や特別な措置が必要ないと思われる国については、現在、このリストに入っている国はありません。

List C – all EU and Schengen Area countries

すべての EU とシェンゲン地域の国

To travel to Italy the participant must either

- have completed the prescribed anti-SARS-CoV-2 vaccination cycle
- or have recovered from COVID-19
- or have taken a molecular or antigen swab test within 48 hours prior to entering Italy with negative results.

All travellers must complete a Passenger Locator Form

List D – Saudi Arabia, Australia, Bahrain, Canada, Chile, United Arab Emirates United States, Japan, Jordan, Kosovo, Israel, Kuwait, New Zealand, Qatar, Rwanda, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (including Gibraltar, Isle of Man, Channel Islands and bases on the island of Cyprus and excluding non-territories belonging to the European continent), Republic of Korea, Singapore, United States of America, Ukraine, Uruguay; Taiwan, Regions special administrative offices of Hong Kong and Macao.

Special Administrative Regions and the States and territories with low epidemiological risk will be identified, among those in List E. Special rules applying to those who have stayed or transited in: Japan, Canada and United States of America do also apply (see below):

All travellers must complete a Passenger Locator Form

To travel to Italy the participant must:

- Provided that in the 14 days prior to entering Italy they have not been in a List E country or in Brazil, India, Bangladesh and Sri Lanka, travellers coming from List D countries do not have to undergo the 5-day self-isolation, as long as they present **both** of the following documents: o vaccination certificate
 - o negative molecular or antigen swab test taken in the 72 hours prior to entering Italy; in the case of arrivals from the UK and Northern Ireland and British Isles, the swab test must be taken in the 48 hours prior to entering Italy

翻訳割愛

Japan, Canada and the United States 日本、カナダ、アメリカ

People who have stayed or passed through, in the fourteen days prior to entry into the national Italian territory, in Canada, Japan and the United States of America, may also exhibit the green COVID-19 certification of successful recovery or the certification issued by the health authorities competent of certifying the cure.

イタリアに入国する前の 14 日間に、カナダ、日本、アメリカに滞在または通過した人は、グリーン
の COVID-19 の回復証明書または治癒を証明する権限のある医療機関が発行した証明書を提示するこ
とができます。

They are allowed to enter Italy without the need to undergo a 5-day self-isolation, upon presentation of the Passenger Locator Form and certification of molecular or antigenic testing carried out within 72 hours prior to entry into the national territory to the competent authorities, as long as they possess:

- the EU Digital COVID Certificate issued at the end of the prescribed cycle following successful vaccination against SARS-CoV-2 or a certification issued by the local health authorities following a vaccination validated by the European Medicines Agency (EMA) **or**
- the EU Digital COVID Certificate issued following recovery from COVID-19 or similar certification issued by local health authorities.

これらの人々は、入国前 72 時間以内に実施された分子検査または抗原検査の証明書と居所情報に関
するフォームを所轄官庁に提示することで、5 日間の自己隔離を受けることなく、イタリアへの入国
が認められますが、その際、以下のものを保有する必要があります。

- SARS-CoV-2 に対するワクチン接種が成功した後、所定の手続きの終了時に発行された EU デジタ
ル COVID 証明書、または欧州医薬品庁 (EMA) によって検証されたワクチン接種後に現地保健当局
が発行した証明書、または
- COVID-19 からの回復後に発行された EU デジタル COVID 証明書、または地域の保健機関が発行し
た同様の証明書。

In addition to the EU Covid Certificate, the certificates issued by the certifications issued by the health authorities of Canada, Japan, Israel, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (including Gibraltar, Isle of Man, Channel Islands and British bases on the island of Cyprus and excluding territories not belonging to the European continent) and the United States of America, are recognized as equivalent to the EU Covid Certificate. However, other vaccine certificates may be recognised if

the individual is entering Italy to participate in a sporting event of national interest. EU の COVID 証明書に加えて、カナダ、日本、イスラエル、グレートブリテン及び北アイルランド連合王国（ジブラルタル、マン島、チャンネル諸島、キプロス島の英国基地を含み、欧州大陸に属さない地域を除く）、アメリカ合衆国の保健当局が発行する証明書は、EU の COVID 証明書と同等のものとして認められています。ただし、国として重要なスポーツイベントに参加するためにイタリアに入国する場合は、他のワクチン証明書が認められる場合があります。

Otherwise, those who only have certification of a molecular or antigenic test are obliged to undergo self isolation for 5 days at the address indicated on the Passenger Locator Form along with a molecular or antigenic test, carried out by swab, at the end of the isolation period.

そうでない場合は、分子検査または抗原検査の証明書のみを持っている人は、居所情報に関するフォームに記載された住所で5日間隔離され、隔離期間の終了時に綿棒による分子検査または抗原検査を受ける必要があります。

List E – the rest of the World その他の国

For those entering from List E countries, normally a 10-day isolation at approved facilities is required. As well as meeting all of the other requirements above, entry has to be for a specific exempted reason. Fortunately a sporting event of national interest is one of those reasons.

At present participating as a competitor or official at a sporting event of national interest will allow a partial exemption from the requirements to self-isolate for up to 10 days, regardless of which country the participant has travelled from before reaching Italy. In order to take advantage of this regulation, the visiting team will require a formal invitation to the LWC 2022 from the host organisation. All other requirements must also be met.

翻訳割愛

APPENDIX B – Covid 19 restrictions currently in place in Italy that impact on the capacity to run all the Championships, events of LWC 2022

付録 B - LWC2022 のすべての選手権を開催するにあたり影響があると考えられる、イタリアにおける新型コロナウイルス感染症の現在の制限事項

The restrictions listed below are based on the current regulations and guidance issued by the Italian Government as they are recorded now. It is possible that some of the measures could be improved or removed altogether by September 2022.

However, at this time this is the current position. The host organisation, FIN is legally obliged to ensure that any event it delivers strictly follows all of the relevant regulations. FIN has also had to develop a rigid protocol for managing each event of each discipline based on these regulations in order to gain permission to host these events.

以下の制限事項は、現在記録されているイタリア政府が発行した規制やガイダンスに基づいています。2022年9月までに、いくつかの措置が改善されたり、完全に削除される可能性があります。

しかし、現時点ではこれが現状です。主催者であるFINは、開催するイベントがすべての関連規則に厳密に従うことを法的に保証する義務があります。また、FINはイベント開催の許可を得るために、これらの規定に基づいて各種目のイベントを管理するための厳格なプロトコルを作成しなければなりません。

1. In a closed pool sporting environment the capacity must be reduced to 35% of the full capacity for participants. Social distancing rules must be applied, and masks worn indoors by all participants except when actually competing – for Riccione this means at maximum **367** people allowed inside at one time instead of 1,050 – this figure covers **all of the participants**

– competitors, technical officials, team officials, timekeepers, timing operators, pool workers and lifeguards.

閉鎖されたプールでのスポーツ環境では、参加者の定員を 35%まで減らさなければならない。社会的距離を置くルールを適用し、実際に競技をしているとき以外は、すべての参加者が屋内でマスクを着用しなければならない。リッチョーネの場合、一度に入れる人数は 1,050 人ではなく、最大で 367 人となる。この数字は、競技者、テクニカルオフィシャル、チームオフィシャル、タイムキーパー、計時オペレーター、プール従業員、ライフガードなど、すべての人が含まれます。

2. The position is further restricted by the requirement that across the whole pool facility, there must be at least 12m² of space for each individual present in the pool.
さらに、プール施設全体で、プールにいる一人一人のために少なくとも 12m² のスペースを確保しなければならないという要件があります。
3. When conducting activity in the water, there must be a minimum of 5m² space per person in the water. In a 50m lane, during the warm-up a maximum of 20 competitors can use one lane at the same time.
水中で活動を行う場合、水中にいる一人当たり最低 5m² のスペースを確保しなければならない。50m レーンでは、ウォーミングアップ中、最大 20 名の競技者が同時に 1 つのレーンを使用することができます。
4. Training and warm-up times will present a logistical challenge to manage within the overall timing of the competition programme. Participants need to be aware that the conduct of their events will take longer than usual, and due to capacity restrictions, they may not be able to watch their colleagues race in the next event.
トレーニングとウォームアップの時間は、競技プログラムの全体的なタイミングの中で管理するためのロジスティックな課題となります。参加者は、自分が出場する競技の実施に通常よりも時間がかかることを認識する必要があります。また、収容人数の制限により、次の競技で仲間のレースを見ることができない場合もあります。
5. Within the pool venue, only one team official per 5 competitors will be permitted to accompany their team members into the facility when their event group is admitted to the facility. They must occupy the designated seats allocated to them for their team and can only leave when directed.
プール会場では、競技者 5 名につき、チームオフィシャル 1 名のみが、施設に入場する際にチームメンバーに同行することができます。チーム関係者は、チームに割り当てられた指定席に着席し、指示があった場合のみ退出することができます。
6. The overall limitation on numbers is increased to 50% of capacity for participants at the ocean venue – masks must still be worn where it is not possible to remain at least 1m apart. Given that there is no set capacity at the ocean venue this should be more manageable. The same criteria will apply in permitting team officials access to the competition area. However, only competitors and the Technical Officials are permitted in the designated field of play areas.
全体の人数制限は、海の会場では定員の 50%までとしますが、1m 以上離れられない場合はマスクを着用していただきます。海の会場では定員が設定されていないので、これは管理しやすいでしょう。チームオフィシャルの競技エリアへの立ち入りは、同じ基準が適用されます。しかし、競技者とテクニカル・オフィシャルだけが、指定された競技エリアに入ることができます。
7. Spectators will not be allowed in the pool to watch the pool events (with the strictly limited pool capacity they could not be allowed in anyway) but may be at the ocean. If Spectators are permitted at the ocean venue, they must stay in spectator-designated areas only.
プール競技を観戦するためにプールに入ることはできませんが（プールの収容人数が厳しく制限されているため、いずれにしても入ることはできません）、海での観戦は可能です。海の会場での観戦が許可された場合、観戦者が指定されたエリアにのみ立ち入ることができます。
8. Temperature checks will be conducted at all entrances to venues – if the individual records a temperature of more than 37.5C they will be refused entry and must be tested and isolated until a negative test is achieved following the relevant procedures.
体温チェックは会場のすべての入り口で行われ、37.5℃以上の体温を記録した場合は入場を拒否され、手順に従って陰性となるまで検査を受け、隔離されなければならない。

9. Sanitisation of Equipment used. 使用器材の除菌

All equipment provided by the organisers in the official equipment pool must be sanitised between each race – this means:

主催者が公式に用意したすべての機材は、各レースの間に消毒しなければならない。

Pool Events プール種目

- a. All starting blocks and rescue tubes, and manikins must be sanitised before the start of each heat or final.
すべてのスターティングブロック、レスキューチューブ、マネキンは、各ヒートまたはファイナルのスタート前に消毒しなければならない。
- b. All other personal equipment such as fins and clothing can only be handled by the individual, so procedures have to be implemented to ensure that numbered buckets are available for this that are collected by a worker and taken to a collection point at the exit point of the field of play.
フィンやウェアなど、その他の個人装備はすべて個人でしか扱えないので、スタッフがこのための番号入りバケツを用意し、競技エリアの出口にある引き取り場所に持っていくような手順を実施しなければならない。
- c. One-way systems of entry to marshalling, entry to the field of competition, and exit from the same have to be put in place
マーシャリングへの入場、競技場への入場、競技場からの退出の一方通行のシステムを導入する。
- d. The marshalling areas have to be managed to ensure that competitors do not crowd around a marshal but maintain the appropriate distance and stand/sit where directed while awaiting their race. The competitors must know their heat and starting position before entering the marshalling area.
マーシャリング・エリアでは、競技者がマーシャルに群がることなく、適切な距離を保ち、指示された場所に立ったり座ったりしてレースを待つように管理しなければなりません。競技者はマーシャル・エリアに入る前に自分のヒートとスタート位置を知っていなければならない。
- e. Only competitors and relevant Technical Officials are permitted in the Marshalling area. Coaches and team officials may not enter.
マーシャリング・エリアに入れるのは、競技者と関連するテクニカル・オフィシャルだけです。コーチやチームオフィシャルは入場できません。
- f. Handlers of equipment in the 100m Manikin Tow with Fins, and 200m Super Lifesaver event must wear a mask and single use gloves to hold/position any equipment for their competitor.
100m マネキン・トウ・ウィズ・フィン、200m スーパーライフセーバーではハンドラーは、マスクと使い捨ての手袋を着用して、競技者のために器材を持たなければならない。
- g. The SERC event cannot be run and will be removed because of “Lock-Up” procedures where competing teams are held in a room indoors for a long time in close proximity. There is no suitable location for this in the pool complex.
SERC イベントは、出場チームが室内で長時間近接して拘束される「ロックアップ」手順があるために実施できません。これに適した場所はプール施設内にはありません。

Ocean Events オーシャン種目

- h. Boards, skis and paddles from the equipment pool will need to be sanitised after each use/after each race, even if a member of the same team is to use it in the next race.
貸し出しボード、スキー、パドルは、同じチームのメンバーが次のレースで使用する場合でも、各使用後/各レース後に消毒する必要があります。
- i. Boards, skis and paddles that are personal equipment do not need to be sanitised between each race but must be sanitised before being used by any other person, even if they are from the same team.
個人装備のボード、スキー、パドルは、レースごとに消毒する必要はありませんが、同じチームの人であっても、他の人が使用する前に消毒しなければなりません。
- j. All other personal equipment such as fins and clothing can only be handled by the individual, so procedures have to be implemented to ensure that numbered buckets

are available for this that are collected by a worker and taken to a collection point at the exit point of the field of play.
フィンやウェアなど、その他の個人装備はすべて個人でしか扱えないので、スタッフがこのための番号入りバケツを用意し、競技エリアの出口にある引き取り場所に持っていくような手順を実施しなければならない。

- k. One-way systems of entry to marshalling, entry to the field of competition, and exit from the same have to be put in place
マーシャリングへの入場、競技場への入場、競技場からの退出の一方通行のシステムを導入する。
- l. The marshalling areas have to be managed to ensure that competitors do not crowd around a marshal but maintain the appropriate distance and stand/sit where directed while awaiting their race. The competitors must know their heat and starting position before entering the marshalling area.
マーシャリング・エリアでは、競技者がマーシャルに群がることなく、適切な距離を保ち、指示された場所に立ったり座ったりしてレースを待つように管理しなければなりません。競技者はマーシャル・エリアに入る前に自分のヒートとスタート位置を知っていなければならない。
- m. Only competitors and relevant Technical Officials are permitted in the Marshalling area. Coaches and team officials may not enter.
マーシャリング・エリアに入れるのは、競技者と関連するテクニカル・オフィシャルだけです。コーチやチームオフィシャルは入場できません。
- n. Handlers of equipment in the Oceanman/Oceanwoman event must wear a mask and single use gloves to hold/position equipment for their competitor.
オーシャンマン/オーシャンウーマンのハンドラーは、マスクと使い捨ての手袋を着用しなければならない。
- o. Beach flags need to be cleaned after each round.
ビーチフラッグは各ラウンド終了後に綺麗にする必要があります。
- p. Place tags that are given out either to denote a finishing or starting position, must be cleaned also after each use.
ゴールやスタートの位置を示すために配られるプレースタグも、使用後は必消毒する。
- q. Coloured bibs normally used to assist judging in the Beach Sprint and Relay races cannot be used as they could not be shared with others after each race.
ビーチスプリント、リレーの審査用のカラービブスは、レース終了後に他の人と共有できないため使用できません。
- r. The procedures make it too difficult to manage the sanitisation procedures for IRBs (including the boats, engines, PFDs and Helmets) and Surfboats (including the seats and oars) which are all Pool equipment.
この手順では、貸し出し備品のIRB（ボート、エンジン、PFD、ヘルメットを含む）やサーフボート（シート、オールを含む）の消毒手順を管理することが困難です。
10. All medal presentations will be conducted under strict protocols – all medal winners must remain socially distanced while awaiting their presentation ceremony. They must wear a mask throughout the ceremony, and cannot shake the hand, hug or embrace the other medallists, nor gather for a group photograph on the top step of the podium. The medal presenters will carry the tray containing the medals and the individuals must take their own medal and put it around their own neck. Where two or more competitors are presented for team events, they are encouraged to place the medals around the neck of their colleagues.
すべてのメダル授与は、厳格なプロトコルの下で行われます。すべてのメダル受賞者は、授与式を待つ間、社会的に距離を置かなければなりません。式典中はマスクを着用し、他のメダリストと握手したり、抱き合ったり、表彰台の最上段に集まって集合写真を撮ることはできません。メダルプレゼンターがメダルの入ったトレイを運び、個人は自分のメダルを取り、自分の首にかけなければならない。チーム競技で2人以上の競技者がメダルを授与される場合は、仲間の首にメダルをかけてもよい。
11. On-site catering at the competition venues is currently not permitted. While it is hoped that this

will change before September 2022 it is the current rule – teams either have to bring their own food with them or need to be transported back to their accommodation with enough time for lunch and return before finals can begin – this applies for both pool and ocean events, hence the need for extended days. Refreshment in the form of a bottle of water and an energy bar are the only items that the host can provide to participants at this time. 現在、競技会場でのケータリングは禁止されています。これは 2022 年 9 月までに変更されることが期待されていますが、現在のルールでは、チームは自分たちで食べ物を持ち込むか、昼食に十分な時間をかけて宿泊施設に戻り、決勝前に戻る必要があります。これはプールとオーシャンの両方のイベントに適用されるため、日にちを延ばす必要があります。現時点で主催者が参加者に提供できるものは、ボトルに入った水とエネルギーバーのみです。

12. Transportation between venues is unlikely to be possible by public transport – each National team will need to be transported in a bus specific to them. A National Open and Youth Team from the same country could be in the same bus, but as they are going to different competition venues each day this is probably not practical. If more than one team is transported in the same bus, the capacity is restricted to just 50%. This presents a logistical challenge which FIN and Orion are working on solving. 会場間の移動は、公共交通機関では不可能です。各ナショナルチームは、それぞれ専用のバスで移動する必要があります。同じ国のナショナル・オープン・チームとユース・チームが同じバスに乗ることは可能ですが、毎日異なる競技会場に行くため、おそらく現実的ではありません。複数のチームが同じバスで移動する場合、定員は 50%に制限されます。これはロジスティック上の課題であり、FIN と Orion はその解決に取り組んでいます。
13. Outside of the competition venue, participants will not be restricted to the confines of their hotel or other accommodation, but accessing any competition venue, or bar, restaurant, shop etc will require the production of a 'COVID-19 green certificate' 大会会場以外の場所では、参加者はホテルなどの宿泊施設に制限されることはありませんが、大会会場やバー、レストラン、ショップなどにアクセスするには、「COVID-19 グリーン証明書」を提示する必要があります。
14. The restrictions make it very unlikely that the organisers will be able to provide social activities other than the formal opening and closing ceremonies. この制限により、主催者が正式な開会式と閉会式以外のイベントを提供できる可能性は非常に低くなります。